

ANNEX 7

ANNEX 7A



المجلس الأعلى للقضاء
Supreme Judiciary Council



2.2

اسم المؤلف :

1070

الرقم الإلكتروني :

التاريخ 25/12/1439هـ الموافق: 17/1/2017م

السيد / رئيس فرع وزارة العدل بنغازي

بعد التَّحِيَّةِ ..

يتقدم المجلس الأعلى للقضاء إلى حضراتكم على الجهد الذي بذلتموه في سبل نجاح زيارة المجلس إلى مدينة بنغازي ، ويؤكد المجلس دعمه لكم وللعاملين بقطاع العدل بنغازي ويشكرهم جهدهم في سبيل العمل على تفعيل العمل القضائي .

بارك الله فيكم حفظكم الله وحفظ بنغازي .

وحفظ الله ليبيا وشعبها

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المستطاب

محمد الحافي

رئيس المجلس الأعلى للقضاء



١ / السيد / محيى / بن / عبد الله
 ٢ / السيد / بن / فرح / القليل / القضاى / بغاري
 ٣ / السيد / محيى / بن / عبد الله
 ٤ / السيد / بن / فرح / القليل / القضاى / بغاري
 ٥ / السيد / بن / فرح / القليل / القضاى / بغاري

ANNEX 7A

(Translation)

State of Libya

Supreme Judiciary Council



File Name: 2.2

Date: 25th of Dhu al-Qidah 1432 A.H.

Reference No. 1070

Corresponding to: 17th of August 2017

Head of Ministry of Justice Branch at Benghazi

Greetings,

The Supreme Judiciary Council commends the efforts you made to ensure the success of the Council's visit to Benghazi. The Council affirms its support for you and for the personnel of justice sector in Benghazi and appreciates their efforts in order to operationalize the judicial work.

God bless you, save you and save Benghazi

God save Libya and its people

Peace, mercy and blessings of God be upon you

Counselor/

Mohammed Al Hafi

[Signed]

President of the Supreme Judiciary Council

- The Minister of Justice
- Head of Judicial Inspection Branch at Benghazi
- Public Defender at Benghazi
- Master File

[Address, phone no., fax no. and e-mail are all written in illegible writing]

Official Seal:

State of Libya

Supreme Judiciary Council

President of the Supreme Judiciary Council

Defence Translation

ANNEX 7B

المجلس الأعلى للقضاء يدعو مجلس النواب لتقديم «تنازل مؤلم» من أجل الوطن

طبرق - بوابة الوسط: فراس بن علي الإثنين 02 أبريل 2018,
10:00 مساء



دعا رئيس المجلس الأعلى للقضاء، ورئيس المحكمة العليا، المستشار محمد الحافي، رئيس مجلس النواب المستشار عقيلة صالح إلى تقديم «تنازل مؤلم» من أجل الوطن وأن «يكون للمجلس قول فصل في

وكان أعضاء المجلس الأعلى للقضاء وصلوا مساء أمس الأحد، إلى مدينة طبرق وكان في استقبالهم أعضاء ومستشارو الهيئات القضائية في المدينة.

واتخذ المجلس الأعلى للقضاء خلال الاجتماع عددًا من القرارات التي تتعلق بسير العمل بالجهاز القضائي، كما بحث ما يعترض العمل القضائي داخل نطاق محكمة استئناف طبرق.

وعقد أعضاء المجلس الأعلى للقضاء اجتماعًا ثانيًا مع النائب الأول لرئيس مجلس النواب فوزي النويري، في إطار التباحث بين السلطتين التشريعية والقضائية لإخراج ليبيا من أزمتها.

ونبه رئيس المجلس الأعلى للقضاء النواب الليبيين إلى أن «التاريخ يسجل كل تضحية لكم من أجل الوطن بمداد من نور»، منبهاً إلى أن «ما تمر به بلادنا اليوم من انقسام سياسي ومؤسساتي ألقى بظلاله السلبية على حياة المواطنين الليبيين الذين يطمحون إلى الأمن والاستقرار».

وتابع «أن السلطة القضائية مهمتها رفع المظالم وتحقيق العدل بين الناس في إطار مبادئ العدالة التي رسمها الدستور وأقرتها الشرائع والقوانين ومهمة سلطة التشريع سن القوانين والتشريعات التي تحمي الدولة والمجتمع وبما يوافق الدستور كما أن مهمة سلطة القضاء تطبيق القانون وحماية الدستور»، مشدداً على ضرورة «التشاور والتكامل من أجل تحقيق الأهداف المشتركة لسلطة التشريع وسلطة القضاء».

وعقد المجلس الأعلى للقضاء برئاسة المستشار محمد الحافي، اليوم الاثنين، اجتماعه الـ238 بمقر محكمة إستئناف طبرق شرق البلاد، والذي جرى خلاله مناقشة عدد من الموضوعات التي تهم الشأن القضائي بكافة الهيئات القضائية بمختلف مناطق ليبيا.

أجل الوطن وأن «يكون للمجلس قول فصل في إنهاء» المرحلة الحالية التي تمر بها البلاد.

وجاءت دعوة المستشار محمد الحافي في كلمة رسمية خلال اجتماع الهيئات القضائية والمجلس الأعلى للقضاء والنائب الأول لرئيس مجلس النواب فوزي النويري، بمقر محكمة استئناف طبرق اليوم الاثنين.

وقال الحافي في كلمته التي ألقاها نيابة عن المجلس الأعلى للقضاء وحصلت «بوابة الوسط» على نسخة منها «أدعو رئيس مجلس النواب المستشار عقيلة صالح وبما له من حكمة في أن يكون لمجلس النواب قول فصل في إنهاء هذه الحالة وعلى نواب الشعب أن يقدروا الأمانة الثقيلة التي ألقاها الشعب الليبي عليهم».

وأضاف «يجب التنازل المؤلم من أجل الوطن فلا حياة لنا إن لم يحيا الوطن والوطن لا يحيا إلا بتضحيات أبنائه وعلينا جميعا التضحية بأرواحنا فداءً لهذا الوطن»، داعيًا «نواب الشعب أن يباشروا فورًا مهامهم وأن يتخذوا من القرارات ما يحقق الأمن والاستقرار وبما ينقذ الوطن الغارق في بحر الاختلافات والخصومات».

ANNEX 7B

(Translation)

ALWASAT

The Supreme Judiciary Council calls on the House of Representatives to make a "painful concession" for the sake of our homeland

2 April 2018 at 10pm

[Photograph]

The President of the Supreme Judiciary Council and President of the Supreme Court, Counselor Mohammed Al Hafi, called on the Speaker of the House of Representatives, Counselor Aqila Saleh, to make a “painful concession” for the sake of our homeland and that “the Council shall have final say in ending” “the current stage that the country is going through”.

The call of Counselor Mohammed Al Hafi came in an official speech delivered thereby during the meeting of the judicial bodies, Supreme Judiciary Council and the First Deputy Speaker of the House of Representatives, Fawzi Al Nuweiri, at the seat of Tobruk Court of Appeal today, Monday.

In his speech on behalf of the Supreme Judiciary Council, of which “Alwasat Portal” got, Al Hafi said, “I call on the Speaker of the House of Representatives, Counselor Aqila Saleh, imploring his wisdom, to enable the House of Representatives to have final say in ending this situation and the people's representatives are to honor the great responsibility the Libyan people entrusted them with”.

"We must make a painful concession for the sake of our homeland. There is no life for the people without the homeland... a homeland only lives by the sacrifices made by its people. So we must all sacrifice our lives for the sake of this homeland of ours", he added. He also called on “the people's representatives to immediately take up their duties and take decisions to achieve security and stability so as to solvate the homeland that is deeply soaked in a sea of differences and disputes”.

The President of the Supreme Judiciary Council highlighted to the Libyan representatives saying, “History will be recording, in shining words, every sacrifice you make for the sake of the homeland”, pointing out, “What our homeland is currently going through of political and institutional division has cast a negative shadow on the lives of Libyan citizens who aspire at security and stability”.

He continued, “The judicial authority’s function is to clear grievances and achieve justice among people within the framework of the principles of justice set by the Constitution and endorsed by heavenly and dispositive laws. The duty of the legislative authority is to enact laws and regulations that protect the State and the society in line with the Constitution. The function of the judicial authority is to enforce the law and protect the Constitution”. He also emphasized the

necessity of, “Consultation and integration in order to achieve the common objectives of the legislative authority and that of the judicial authority”.

On this Monday, the Supreme Judiciary Council, presided by Counselor Mohammed Al Hafi, held its 238th meeting at Tobruk Court of Appeal in the eastern part of the country, where a number of issues of judicial concern to all judicial bodies across Libya were discussed.

The members of Supreme Judiciary Council arrived Sunday evening to the City of Tobruk and were received by members and counselors of judicial bodies in the City.

During the meeting, the Supreme Judiciary Council took a number of decisions concerning the functioning of the judicial system and discussed the judicial action within the jurisdiction of Tobruk Court of Appeal.

The members of the Supreme Judiciary Council held a second meeting with the First Deputy Speaker of the House of Representatives, Fawzi Al Nuweiri, in the context of the discussions between the legislative and judicial authorities to bring Libya out of its crisis.